

※本計画は原則運航者が空港に乗り入れる前に、航空機型式に応じた運航者撤去作業計画の提出が必要です。

*In principle, this plan must be submitted with the operator removal work plan for the aircraft type before the operator enters the airport.

運航者撤去作業計画 (Aircraft Operator's Removal Operation Plan) (個人・その他会社向け) (English)

赤文字の箇所を記載してください。
氏名は、本計画の会社の意思を会社の代表として明らかにできる者又は個人所有等の場合はその代表者としてします。

- ・提出日 (Date): ●●
- ・会社名 (Company Name): ●●
- ・所属 (Department): ●●
- ・住所 (Address/e.g. of house): ●●
- ・氏名 (Name): ●●
- ・電話番号 (phone): ●●
- ・E - Mail: ●●

運航者撤去作業計画とは、運航者等が所有の航行不能航空機を撤去するための準備及び撤去作業に係る具体的計画をいいます。
(ガイドンス p.7)

航空機が航行不能となった場合に備えるため、航行不能の種類に応じ【デバッグ・リカバリー・サルベージ編】について、それぞれ該当する型式に応じた運航者撤去作業計画を提出します。

なお、記載事項において、撤去に関する実施体制が整わない場合又は空港管理者から空港の運用に甚大な影響を及ぼすと判断された場合への迅速な対応を確保するため、「航行不能航空機撤去作業に関する同意書」を提出し、空港管理者及び撤去作業関係者に撤去作業の一部又は全部を委託します。

また、以下に記載の撤去に必要な資機材のうち、貴空港において調達できない状況が生じたものについては、別途、当該リストを明らかにするとともに、対応について相談・調整します。

In order to be prepared in the event of an aircraft being disabled, an operator removal work plan will be submitted for each type of disablement (debugging, recovery and salvage section), depending on the type of disablement.

In addition, in order to ensure a prompt response in the event that the airport administrator determines that a system for removal is not in place or that there will be a significant impact on airport operations, a "Consent for disabled aircraft" form will be submitted and the airport administrator and those involved in the removal work will be entrusted with part or all of the removal work. The airport administrator and the parties involved in the removal work will be entrusted with part or all of the removal work.

In addition, if a situation arises in which your airport is unable to procure any of the materials and equipment required for the removal listed below, we will separately clarify the relevant list and consult and coordinate with you on how to deal with the situation.

※本文中の英語訳は、参考であり、日本語と英語訳の解釈に乖離が発生した場合は、日本語の解釈による。
※運航者撤去計画の記載は、「日本語」または「日本語及び英語の併記」によるものとします。

※The Japanese text is the original and the English text is for reference purposes. If there is any conflict or inconsistency between these two texts, the Japanese text shall prevail.

※The Aircraft Operator's Removal Operation plan must be written in Japanese or in both Japanese and English.

運航者撤去作業計画【デボック・リカバリー・サルベージ編編】 Aircraft Operator's Removal Operation Plan [Debog, Recovery and Salvage]

航空機型式及び登録記号・番号 (Aircraft type and registration symbol/number)	撤去方法が同一の場合は、複数機材をまとめて記載可。 例:「A320,B737-4,B737-8」
--	---

1. 運航者撤去作業体制 (Operator removal work system)
(夜間等の緊急連絡先を含めること。)
(*Include emergency contact information for nighttime, etc.)

(1) 運航者等 (Aircraft Operator)

会社名 (Company Name)	● ●	<p>運航者について記載してください。 会社の場合は、部署・役職あてに連絡の場合は、氏名欄については、記載省略でも可。</p>
所在地 (address)	● ●	
所属・役職 (Affiliation / Position)	● ●	
氏名 (name)	● ●	
会社電話番号 (Company Phone number)	● ●	
E-mail	● ●	

(2) 撤去責任者 (Persons in charge of removal operation)

会社名 (Company Name)	● ●	<p>撤去責任者とは、運航者等が指名する航空機を撤去するために必要な技術上、経済上の決定を行うことのできる責任者をいいます(ガイドンス p.8) 該当する方を記載してください。 運航者と同一の場合、同一で差し支えございません。</p>
所在地 (address)	● ●	
所属・役職 (Affiliation / Position)	● ●	
氏名 (name)	● ●	
電話番号 (Phone number)	● ●	
E-mail	● ●	

(3) 現場作業責任者 (Field operations manager (person))

会社名 (Company Name)	● ●	<p>現場作業責任者とは、撤去責任者の元で、航行不能航空機事案の現場において、実際の撤去作業の調整、指示を行う責任者をいいます。(ガイドンス p.8) 事案発生時に、空港管理会社と直接ご調整される連絡先(ハンドリング・運航調整会社等)についてご記載ください。 ※夜間を連絡可能な連絡先を含む</p>
所在地 (address)	● ●	
所属・役職 (Affiliation / Position)	● ●	
氏名 (name)	● ●	
電話番号 (Phone number)	● ●	
E-mail	● ●	

(4) 運航者撤去作業体制 (Operator removal work system)

撤去責任者 (Person in charge of removal operations)		
整備部門 (Maintenance Department)		地上取扱部門 (Ground Handling Division)
会社名 (委託含む) 連絡 (TEL) ●●●●	会社名 (委託含む) 連絡先 (TEL) ●●●●	運航者等 (aircraft operator)

整備担当のご連絡先の記載をお願いします。

現場作業責任者 (Field operations manager)

グラウンドハンドリング会社の連絡先の記載をお願いします。

2. 空港管理者

whether the ai

いずれかに「○」の記載をお願いします。空港管理会社の撤去作業計画を使用しない場合は、別途、「別紙(運航者作成)」の運航者撤去作業計画の詳細について計画の上、ご提出ください。

	空港管理会社の撤去作業計画を使用する。 Use the airport administrator's removal operation plan.	別紙参照。 Refer to the attachment
	空港管理会社の撤去作業計画を使用しない。 Do not Use the airport administrator's removal operation plan.	別紙(運航者作成)を提出。 Submit the attachment (created by the operator).

※用語定義

【デボッグ(Debog)】

航空機の損傷が比較的軽微である場合又は損傷が全くない状態で、滑走路又は誘導路上で航空機が動けなくなった状態や滑走路等からの逸脱した状態において、航空機を移動させる場合

When moving an aircraft on a runway or taxiway when the aircraft is stuck or deviating from the runway, etc., with relatively minor damage or no damage at all to the aircraft

【リカバリー(Recovery)】

滑走路からの逸脱又は摺座、前脚又は主脚を含む損傷等のため、航空機リカバリーキット又はクレーンのような重機等を使用しなければ航空機を移動させることができない場合(全損を除く。)

When the aircraft cannot be moved without the use of an aircraft recovery kit or heavy equipment such as a crane due to deviation from the runway or stranding, damage including to the forelegs or main landing gear, etc. (excluding total loss).

【サルベージ(Salvage)】

航空事故等により航空機が重大な損傷を受け、機体が全損したとみなされる状態における航空機の撤去作業。

Aircraft removal operations when an aircraft is seriously damaged by an aviation accident or other cause and the aircraft is considered a total loss.